

GUINAANG BONTOK TEXTS

The Papatayan Place for Sacrifice (Text C16)

- | | |
|--|---|
| 1. Nan ili as nan Ginaang as nan kadawyanmi as nan papatayan. | 1. This is the custom of the Guinaang village regarding the place of sacrifice. |
| 2. Siya nan enkami domad-awatan si nan kaasimi an Apo Diyos, ta inbegas nan pagey, tay siya nan engkami indad-awatan, tay mo inteelkami as nan pagey engkami pomatay. | 2. We go there to offer our pleas to God that the rice might bear fruit, because that is what we ask for, because when we have a ceremonial holiday for the rice, we go there to perform a sacrifice. |
| 3. Eneyimi nan botog as nan papatayan. | 3. We take a pig to the sacrificing place. |
| 4. Inteelkami ay omiili. | 4. The villagers have a ceremonial holiday. |
| 5. Ket mo maseg-ang si Apo Diyos, inbegas nan pagey ya nan obi ay nanglona ay ika-biyagmi. | 5. If God sympathises with us, the rice and sweet potatoes that are our main foodstuffs will bear fruit. |